

## Déjeuner du matin



Photo: Denis Fabé

Il a mis le café  
Dans la tasse  
Il a mis le lait  
Dans la tasse de café  
Il a mis le sucre  
Dans le café au lait  
Avec la petite cuiller  
Il a tourné  
Il a bu le café au lait  
Et il a reposé la tasse  
Sans me parler  
Il a allumé  
Une cigarette  
Il a fait des ronds  
Avec la fumée  
Il a mis les cendres  
Dans le cendrier  
Sans me parler  
Sans me regarder  
Il s'est levé  
Il a mis  
Son chapeau sur sa tête  
Il a mis  
Son manteau de pluie  
Parce qu'il pleuvait  
Et il est parti  
Sous la pluie  
Sans une parole  
Sans me regarder  
Et moi j'ai pris  
Ma tête dans ma main  
Et j'ai pleuré.

Jacques Prévert : *Paroles*, Les  
Éditions Gallimard, 1947



Jacques Prévert, photographié par Robert Doisneau



## Frühstück am Morgen

Er hat den Kaffee  
In die Tasse getan  
Er hat die Milch  
In die Kaffeetasse getan  
Er hat den Zucker  
In den Milchkaffee getan  
Mit dem Teelöffel  
Hat er gerührt  
Er hat den Milchkaffee getrunken  
Er hat die Tasse hingestellt  
Ohne mit mir zu sprechen  
Er hat eine Zigarette  
Angezündet  
Er hat mit dem Rauch  
Kreise gemacht  
Er hat die Asche in den Aschenbecher getan  
Ohne mit mir zu sprechen  
Ohne mich anzuschauen  
Er ist aufgestanden  
Er hat seinen Hut  
Auf seinen Kopf aufgesetzt  
Er hat seinen Regenmantel angezogen  
Weil es regnete  
Und er ist gegangen  
Im Regen  
Ohne ein Wort  
Ohne mich anzuschauen  
Und ich habe meinen Kopf  
In meine Hände getan  
Und ich habe geweint

D'après Jacques Prévert

*Traduction: Elèves de la classe de première: Kevin Chaigneau, Damien Dagaud, Arnaud Forêt, Caroline Goujard, Claire Lefèvre, Morane Mokrycki, Tatiana Ratsimbazafy*